

本報特啟
本報開辦有年久矣
所信信用惟遠來
價與紙價較前多
倍全賴各界所
之報費為周轉
其元凡閱報諸君
及諸君來信因小
費轉託本報某號
代支亦可開報
諸君幸垂察焉

中華民國九年拾二月九號

大漢公報

夏歷歲次庚申十一月初一

號六(四期星)卷六

本報價目本埠派
每月收銀七毛五
派外收銀七毛五
各埠及美國每年
英金九元七毛五
年五元一月元中
七元一月元中國
及外幣每年收銀
十二元除禮拜日
皆按日早閱無取
閱久暫報費均仰
惠空函定閱恕不
呈本報特啟

代論

歡迎黃伍林三公盛況

汝利慎致公堂函云。昨十一月四號晨。本堂接由余巴
崙發來電報。藉悉黃石公伍林南林立榮三公。是晨由余
城附車到葛汝埠。即由葛汝埠轉輪直來汝利慎。聞訊之
下。欣慰逾恒。登時由朱廣育會長。召集職員。臨時會
議。討論招待禮節。蓋三公為國為黨。長途跋涉。備嘗
艱辛。同人等慕之切。敬之至。故遇之應如禮也。是晚
十時。汽船抵埠。而三公至矣。白雲蔽天。寒風刺骨。
同人醵立碼頭迎接者且數十人。三公登陸。各行握手禮
畢。轉乘汽車直到公堂敘話。旋開小宴。為三公壓寨。
至夜深十二時。始乘汽車轉往旅館休息。抵埠後兩天。
即七號禮拜日午。在公堂開歡迎三公大會。鄰埠手足。
或附車或步行蒞會者甚眾。屆時由朱會長主席。登臺搖
鈴。宣布開會理由。隨請黃先生演說。歷二小時。始
畢其詞。美不勝收。其最足以感動吾人者。謂洪門第一
層工夫。即種族革命。滿庭既倒。目的已達。今日應急
起直追。拚命做第二層工夫。即力謀國家之建設。及前
途之發展。所謂破壞既終。建設方始。責任重大。非聯
合海內外之洪門人士。共趨於建國之一途。未易奏功。
今日倡建廣州五祖紀念祠。即聯絡海內外之統一機關。
將來與教育。辦實業。凡福國利民諸事。皆由是起點。
其重要可知。吾人應負捐款責任更可知。如此說來。今
日之五祖祠。不獨紀念前勳已也。演畢。次請伍梓南先
生演講。先生云。洪門革命團體。成立逾二百五十餘
年。歷千萬劫而宗旨不變。其犧牲之大。今姑不論。即
南北美洲之致公堂。武昌未起義前及起義時。如何助餉
盡力。迨袁氏稱帝。又如何設局籌款。遙助護國軍費。
可知美洲致公堂。有創造民國再造民國兩層功勳。今事
成過去。且吾人為國致力。義務上事。亦姑不論。惟民
國九載。猶是蹉跎。東望宗邦。其何能忍。故為今日洪
門手創之中華民國計。亟宜建立廣州五祖祠。合吾人海
內外全體之力。共謀國是也。演畢。復次。請林立榮先
生演說。林先生云。洪門為革命犧牲。他處不論。即加
拿大致公堂產業。或賣斷或抵押。以助革命軍餉。由個
人捐助者又復何限。故洪門救國。已成過去之事實。獲

(館旅大民三)



滿地可銀行

元兆十六百五額總產財

本銀行開設已過百年向為各
界所信用香港另設有支行兩
間以便與東亞華友交辦務使
其快捷利便中國各大埠滙兌
均能接濟至香港滙單可在香
港上海銀行或萬國銀行討取
無誤平常交易亦可隨時向各
處本銀行支部接洽
至附貯銀兩於本銀行者不論
多寡極表歡迎由一元以上均
照尋常利息給還
本銀行司理披露

孖銀銀行

MERCHANTS BANK OF CANADA

436 Columbia Ave. Vancouver B.C.

部務事人華

▲華友注意
本銀行現收花
旗銀幣。幣水
均照時價給還
。並收花旗銀
赤。亦給以最
好時價幣水。
如各商有花旗
幣。及花旗赤
。可携來面訂
時價可也。
雲孖銀
埠行謹啟



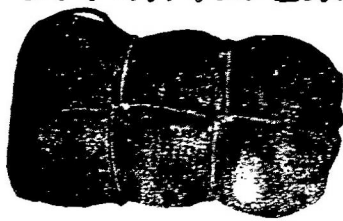
▲現下天減價
鋪內各靴定以最
低之價號明請來
賜顧極禮歡迎
本主人啟

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street.

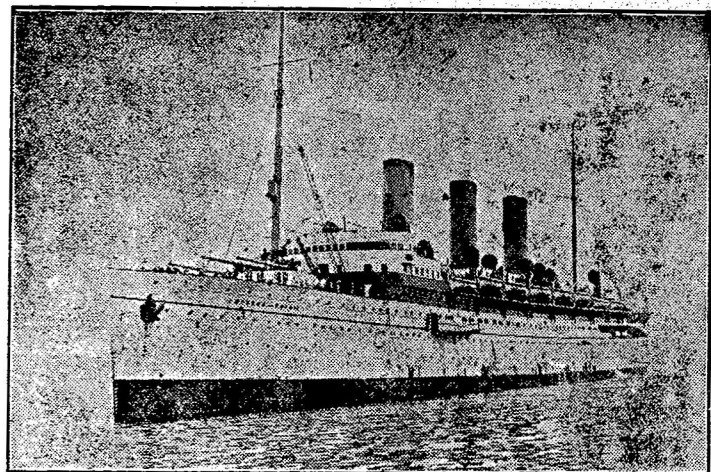
米樓新國中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
389 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當
庵不路米偈



司公船輪亞丕四



敬祈惠顧

諸君東旋

(客)(華)(迎)(歡)

船名	日期
亞洲皇后	十月廿一
俄國皇后	十月十八
滿提高	十月廿七
日本皇后	三月七號
亞洲皇后	三月十六
俄國皇后	元月十三

客務總司理司徒施謹佈

地址信通施司徒
SETO MORE
Asiatic Pass Agent,
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. FORSTER
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

赴香港最近船期

倫敦電 英國內閣昨日會議對於愛爾蘭之和平。視為重要。

○○○失拾仙亦投發警衙 寓詰士連怒之某西婦 前往

已上有會傷客每捐底銀五元

羅垓堦台山第趙松偁恭

SHUE CHONG HONG
221 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CALIF., U. S. A.

三鞭補血露

此藥係選用名貴藥材，經科學方法精製而成。能補血、強身、健腦、益氣。凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經水不調、產後失血、小兒發育不良、老人體弱多病、服此藥無不立見奇效。每瓶售價大洋一元二角，小瓶六角。各大藥房均有代售。

生安處售寄
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信處售寄
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

九製大補丸 每盒六元	即止吐血 每盒三元	萬應花柳丸 每盒三元	花柳成疳散 每盒三元	打清機強陰丸 每料伍元	治集狐臭膏 每盒一元	初起花柳丸 每盒四元	婦人安胎丸 每盒三元	子衛生保胃丸 每盒三元	治痛經調經丸 每盒三元	速愈遺精丸 每盒四元	總治耳聾丸 每盒四元	九種心痛丸 每盒一元	雙美如意丹 每盒二元	花房滋露膏 每盒三元	紅顏舞折腰丸 每盒伍元
---------------	--------------	---------------	---------------	----------------	---------------	---------------	---------------	----------------	----------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	----------------

九散甚多，未能盡錄。寄貨郵費，貴客自理。

巴埠 隆裕廣 云哥

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone R.F. 785
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本，開設在片打街東門牌一百三十七號，專辦祖國大宗油米、京果、海味、蘇杭雜貨、參茸牛熟藥材，日逐必需之貨品，種種色色，樣樣俱全。發行零沽，極相宜，遠近諸君光顧，極歡迎。幸留意焉。

▲本號（講線）R.F. 七八五

司理關崇 顧全啟

QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均利號

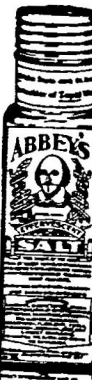
本號有頂靚魚頭、灰發售。四時菜蔬、生菓、麥穀、麥米、麥糠，專做發行零沽。諸公光顧，請留意焉。

▲線喊（失摩）壹三二一

司理人馬 愷政啟

Abbey's SALT

葉倫鹽最能救治頭痛、背脊痛、消化潔胃、清血、正腸、且克調整內腎，並能治結卑（從）腹痛等症。令人身體強壯，各藥材舖俱有售賣。



▲嶺南酒樓 重修開市廣告

嶺南酒樓，不少奇情于杯酒。南方佳客，偏多取樂于名茶。況際茲春色繁華，正名士買醉之候。春光綺麗，早惟人消遣之時。本樓現加意修飾，煥然一新。廚師精巧，極山珍海錯之奇。侍女周旋，盡心悅神怡之樂。茲擇二月十號開市。即禮拜三日，深望親愛僑胞，留心賜教。後極歡迎。謹此奉告。

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啟

補救

士農工商，終歲勤動，其思想操作，賴精神為之作用也。思想過度，操作疲勞，定為虛損之起點。若仍放蕩形骸，迷戀夜色，固有之精神破耗，旋如遺洩頻頻，弱耳鳴眼花，腰痛肢疲，等病狀相繼而發生。

英海外僑梓，如有此弊，既銷磨于前，速圖補救于後。

我必補血丸

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒一元

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所：大埠、香港、生利、大藥房

續完

加屬各僑胞踴躍附助以協助本公司之進行無任翹企
美國屋崙偉十頓菓僑公司謹啓

廣東新聞

聯軍進攻肇慶桂賊戰紀

（代軍）桂賊盤據肇慶，魏李聯軍，繼續出發，進攻之。魏李聯軍，指調度，桂○尚在後，惟後，桂○昨已為聯軍所扼，桂○在是地，當無能為患，廣利完全保聯軍，一俟布置妥善，即大舉包圍，查什，桂○雖衆，其精銳者僅三千左右，斷不足以抗得勝之，師前軍，章昌函致魏司令，願退回廣西，請勿進攻，師前軍，力言非死，桂賊則梧州不守，因此軍氏，願變初志，而聞廉州又有榮字營三四千人，却去當舖，五間，搶掠商店，民居無數云。

又駐肇城專員，十三日通信云，是日馬濟盡將駐肇殘部，驅出城，以唐紹慈為總指揮，廖振崑為先鋒司令，與，部相繼而出，隨帶大炮三十餘尊，由屯后岡秦村官，塘水基，出早峽以迄裕塘，紮營數十里，旗幟耀耀，日，乍見之，似○容其整，惟出發之際，兵士多未健全，道，路呻吟，壯氣銷盡，見者無不竊笑，聞各部下級○官，頗致恨於馬氏，似此景象，欲其併力赴死，強當前敵，似未可靠，現查章榮昌當中路，陸福祥守右方，桃溪沙，埔一帶，而馬濟則以全力當左路，三面皆受大敵，恐難，逃此險，又林虎連日派員勸諭商家復業，惟各商民不之，從也。

十二日魏李進兵攻克廣利，及後，瀝炮台諸要隘，後桂，○退守肇城，添駐重兵於肇慶，及七星岩等處高山，倚石為壘，分設巨炮，俯瞰水陸，大有高屋建瓴之勢，肇慶城為西江往來孔道，急湍猛流，船隻駛進不易，四，面皆山，怪石巖巖，長約二十餘里，闊約四十餘丈，前，林虎鎮守肇城，已具深謀，在該峽兩面高峯，最扼要之，點，開鑿巨孔，建成炮台，上厚蓋以土敏土，側倚巨石，以備作戰，其炮眼不下三十餘處，惠城以飛鸞嶺為天，塹，此峽與七星岩實遠過之，盤踞肇城，圖吞百粵，實，為陸戰前二年之大陰謀，林氏之布置，乃承陸氏之指揮，粵○將進肇州，老莫陸陸告急，陸回電肇城，有險可守，以退為進，為諸君加意於最後之，分分鐘等語，當日，莫氏請和條件，要求須留桂○一部份，駐紮廣東，蓋，即指此地，以地勢而論，肇城亦天險，現林馬諸殘部，羅布於峽後大瀉，夾各砲臺地方，為數尚屬不少，魏李聯軍在河口裝配重炮之炸彈，以飛機凌峽而過，擲下，肇城，李福林周之貞李耀漢楊坤如所部，分道包圍，李，耀漢周之貞等，均派隊在下游截擊，其梧州運兵，肇之，船隻，已斷絕其餉械來源，聞十三夜，馬濟林虎沈鴻英，莫正聰，暨所部將官，以被困於聯軍○，作苦中尋樂，大，宴於肇城外南溪放艇，著其兵士，四出搜索妓女，酒，酒酣粉粉，技擊打，馬濟一技落小，復一天大呼，謂半世英雄，敗於陳李魏之手云。（未完）

源生泰遷舖廣告

啓者本店向設于云埠片打街，舖面經已多年，久蒙僑胞垂，顧深感莫銘，今擴張鐵器生意，轉遷通街門牌五百一拾肆號，照舊營業，並接辦祖國匯兌銀兩，書信快捷，妥當如蒙賜顧，格外歡迎，所函件來往請照上列字付來無誤。

民國九年十一月四號 司事人黃文德黃信華披露

Yuen Sang Tai & Co. Hardware
514 Main St. P.O. Box 514 Ph. n. Say 4068
VANCOUVER, B. C.

香港肇豐泰啓事

本行創辦十餘年，專辦出入口各貨品，代理各大名廠出入口，則有歐美澳二大洲各國土產及製造品，又代沽金山各埠海，產菓子薯葱，出口則有東方各埠中國土產及製造品，轉運靈，捷惠用（勞人）從廉代理，中國興華製麵公司貨品，穀中國，南方代理澳洲子素廠牛奶粉，招待各梓友來往理寓地方，通爽招呼，妥當代取各埠船位，接洽各埠梓友金銀信匯單，及，上海粵東澳門香山滙兌，俱皆妥速，本行設在香港康樂道中，門牌四十七四十八號，如蒙賜顧，請通函與本行便安。

SHIU FUNG Tai Co. 47-48 Con. aught Road, central
P. O. Box 1070 Hong Kong, China.

香港肇豐泰行司理蕭乃麟謹啓

聯吟社徵聯特展

飄香摘豔：名士風流，撥藻弄，手旁華，雅人韻事，況，復清閑旅邸，藉筆墨以寄懷，征逐世途，假吟哦而抒憤，本社同人知海外不乏文人騷客，特命徵聯，隨語詞長，聊仿旂亭之樂事也。

▲取列書巨名 ▲卷多如 ▲對收卷金貳毫五
▲代理收卷處大漢公報

謹將第二會聯題呈 電

大島才學，風雪江國，○○○○○○○○○
高才學，風雪江國，○○○○○○○○○
送金門總領事

朱兆莘先生評閱

冠軍賞銀廿九 第一名 殿軍 各賞銀拾元
第三名賞銀六員 第四名賞銀五員 第五名賞銀四員
第六名至第十名各賞銀二員半 十一至二十名各賞銀一員半
廿一至五十名各賞銀七毫 五十一至一百名各賞銀五毫

包足賞格

聯吟社啟

駐維城籌建廣州先烈祠總分局通告

啓者本局奉准籌建廣州先烈祠，現已籌備就緒，凡我僑胞，如有先烈，請速將遺像及履歷，寄交本局，以便彙編，此佈。

催繳簿

啓者本局奉准籌建廣州先烈祠，現已籌備就緒，凡我僑胞，如有先烈，請速將遺像及履歷，寄交本局，以便彙編，此佈。

中華會館辯証啓

本會館初建，由商賈提倡，得僑衆附和，集成裝建成中華會館，僑保障之機關，前人之功，誠美善矣，但內容裝飾，椅桌，屏風，或各團體喜送，或會館自置，必須保貴，永留紀念，以壯觀，瞻，歷任重道遠，凡有之物業，必責諸當年，董值保存，此固公例，所必然，亦董值不能輕假，也，民國五年，曾某任董，事將公案之椅桌，或搬往開茶肆，或移諸劇場，作景，一切椅桌，失則失，爛則爛，已成濫觴，前車可鑒，往事已矣，姑置勿論，今，年各董值，勉盡義務，大加整頓，以會館，鑄尾座修飾，實通，校所將會館三樓四樓重修，佈置華麗，恢復原有之光華，誠煥，然一新也，但公共之物，有時公益，場中亦可暫用，茲見新民國，報，誣說會館書記，錢君，不肯將官座椅桌，借出，為演劇佈景，此說，傳來，其造謠生事，捏造事，陷人已可概見，查借椅桌事，乃朱佐文，面求錢書記，而錢書記亦許其所求，當日即命庶務員，在會館，專候朱佐文，到取，惟朱佐文，則外借，晚始回，着人到取，門，此將會館之官座椅桌，搬往佈景，朱佐文，尚在不辯，自明，或訪問，在場觀劇，諸君，其謬謬，立自今，新民國報，無端造謠，果出於該，記者之憑空杜撰，抑出自訪員來稿，乎，乃以造謠惑衆，為能，事以損人名譽，為快意，此等官報，不通其言，論不足輕重，但恐，閱者不察，誤以為真，不能不為之剖白，錢君既為本會館舉，書記，即華僑全體之代表，也，該造謠報名之曰（野生書記），豈，非直屬華僑全體乎，敢請諸報記者，於（野生）二字，何所本，而來，若不從實說明，定必干究（訓令）寄語新民國報，官報，不誣通員，此後宜除輕浮論實事，毋使淆亂觀聽也。

民國九年 十一月廿五 雲埠中華會館特啓

中國郵船公司股注意

本公司董事局議決一千九百二十一年（即民國十年）陽曆二月十五日開派第二期股息，每股派美金一元二毫，例憑股份簿之股東名字及占股之數，分派凡各地股東，有新買股份，應即向本公司，將股票寄來，轉換及未將地址報存本公司者，限於派息期前一月（即正月十五號以前）將買得之股票，並列明通信之地址，寄到金山正埠本公司總行轉換，俾得將總簿名字改正，凡各舊股東，有遷改地址者，亦請於正月十五號以前，將現在地址，寄來本公司，更正，以便通信，而免空得，特此通告。

一九二〇年 月 日

CHINA MAIL STEAMSHIP CO. LTD.
510 Montgomery St. San Francisco, Cal.

中國郵船有限公司總理陳敦樸書記鄭文光啓

本會館初建，由商賈提倡，得僑衆附和，集成裝建成中華會館，僑保障之機關，前人之功，誠美善矣，但內容裝飾，椅桌，屏風，或各團體喜送，或會館自置，必須保貴，永留紀念，以壯觀，瞻，歷任重道遠，凡有之物業，必責諸當年，董值保存，此固公例，所必然，亦董值不能輕假，也，民國五年，曾某任董，事將公案之椅桌，或搬往開茶肆，或移諸劇場，作景，一切椅桌，失則失，爛則爛，已成濫觴，前車可鑒，往事已矣，姑置勿論，今，年各董值，勉盡義務，大加整頓，以會館，鑄尾座修飾，實通，校所將會館三樓四樓重修，佈置華麗，恢復原有之光華，誠煥，然一新也，但公共之物，有時公益，場中亦可暫用，茲見新民國，報，誣說會館書記，錢君，不肯將官座椅桌，借出，為演劇佈景，此說，傳來，其造謠生事，捏造事，陷人已可概見，查借椅桌事，乃朱佐文，面求錢書記，而錢書記亦許其所求，當日即命庶務員，在會館，專候朱佐文，到取，惟朱佐文，則外借，晚始回，着人到取，門，此將會館之官座椅桌，搬往佈景，朱佐文，尚在不辯，自明，或訪問，在場觀劇，諸君，其謬謬，立自今，新民國報，無端造謠，果出於該，記者之憑空杜撰，抑出自訪員來稿，乎，乃以造謠惑衆，為能，事以損人名譽，為快意，此等官報，不通其言，論不足輕重，但恐，閱者不察，誤以為真，不能不為之剖白，錢君既為本會館舉，書記，即華僑全體之代表，也，該造謠報名之曰（野生書記），豈，非直屬華僑全體乎，敢請諸報記者，於（野生）二字，何所本，而來，若不從實說明，定必干究（訓令）寄語新民國報，官報，不誣通員，此後宜除輕浮論實事，毋使淆亂觀聽也。

民國九年 十一月廿五 雲埠中華會館特啓

訪尋嫡叔

台山縣橋坤村人鄭合女字帝勝，年約五十歲，前數年在二埠板橋當工，至今未知下落，如吾叔及各親朋見此告白，請依下列住址回音，報及以便通信為禱。

Book Shing Lung P.O. Box 1124 Nanaimo B.C.
弟鄭百利 鄭百信敬訪

杏花酒樓林德灼啓事

啓者本樓開張，載於茲向，蒙僑胞賜顧，感殊深現因生意冷淡，維持不遑，故迫得招新加入，為維持生意之計，耳倘新加入者，或用杏花字，或改換他名，未定，但杏花前欠到各項數目，統由弟担認，支結與新生意，無涉，如有貴客欠到杏花數目，祈交與弟收可也，特此佈告。

民國九年 十二月廿九號 雲埠杏花樓司理林德灼啓

聲明收登

啓者本號現已收登各數目，亦經從事結束，如本號日前有與各客數項，轉帳未清者，請於十二月十五號以前，到來掛號，以便取安，各客如有欠本號賬項，亦請依期前來清找，以完手續，倘逾期不到，本號定將各數，交托律師辦理，也先此聲明，以免後論。

民國九年十二月一號 雲埠日新公司 全披露

酒樓新張預告

啓者本虎添設酒樓，日夜茶市，準於十二月九號開市，特此預告。

片打街六十七號 電話（詩摩）二四五
致中和盧乃堂白

陳穎川總堂啓事

公啓者本堂現任職員任期將滿，例應選員接替，惟選舉成例，先定備選八員，然後頒行正式選舉，用特佈告各昆仲知照，限從本月一號至九號止，行預報備選員名於本堂書記處，俾得彙齊，定期正式選舉，可也。

再者本堂之舖在片打街東門牌一百五十八號，將已期滿，準於本月二十號下午八點鐘，在本堂投充，特此佈告。

民國九年 十二月一號 雲埠陳穎川總堂謹啓

洪門昆仲注意

啓者本堂西歷元月三號舉行一週紀念慶典，統請我洪門昆仲屆期光臨，指示易勝欣幸。

企端打埠致公堂啓

雲埠恩邑同福堂開幕廣告

公啓者本堂新樓落成，擇於二月廿五號（即禮拜六日）舉行開幕慶典，屆期統請各埠全人駕臨，助慶指示一切，易勝榮幸，此佈。

民國九年十一月 日 旅加同福堂啓

詩晏亞與固蘭火兩車公司接濟

華友旋國欲搭本公司輪船者請
由詩晏亞與固蘭兩火車公司
乘車而來最為便利該兩公司係
代理本輪船接濟搭客每日設有
特別上等卡專載華友快捷異常
無論在某車站能購車紙與旋港
船票限三星期由域開行回港一
次準期升叁天抵港本輪船之鉅
大堅固床位廣闊地方潔淨電火
暖龍齊備茶水福食豐足招待妥
當久已為華友來往者所稱讚若
再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之可
能明白一切至到雲埠與域埠
仰携票到華人代理處聲明更得
週旋一切

由域多利開行船期 西曆

稠砂十式月十八號
益臣十二月十八號
科路彼利一九二二年正月十八號
千地利士二月八號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

代理人

域埠均安號 馬進 同啓
雲埠均安棧 馬駿 同啓

QUON ON JAN
P.O. Box 248 Phone 1378
629 Cormorant St.
Victoria B.C.
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

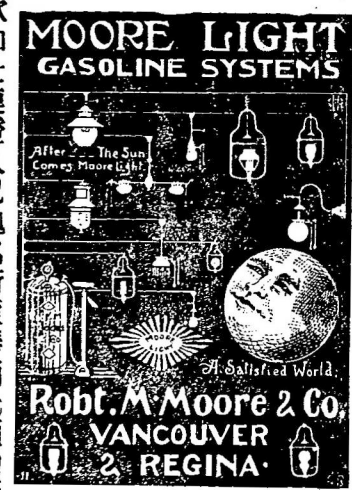
（館）（旅）（來）（賓）
（告）（廣）（織）（組）（新）（從）
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.

吧 堂 仁 同 云高
HONG YAN TONG
P.O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香餽
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

啓者本公司自置最
新式自由快車專
客商遊車或往來各
處晝夜利便價亦從
廉同賜賜顧請垂
司理人 孫壽昆 披露

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.
燈連士加亮光



處信通
Chow Lee 1717
Government St.
Victoria, B.C.
兩廣中學堂
李錦儒內外方脈萬城多利埠安和堂

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

啓者本店開張於
多利埠十年千茲
專辦唐山油糖酒米
京東海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧歡迎從
接運香港信銀面

啓者本號為最大旅館
利便同胞往來寄寓地
方光潔布置得宜共有
百數十間房冷熱水龍
隨時適用不論長短期
合衛生不論長短期租
賃均從其便定必廉取
主相當價格如蒙不棄
主人不勝歡迎接待
電話：（失聲）29260
雲埠打街門牌二五十八號
司理人 李樂 李錦同啓

參茸三鞭補腎丸
每樽定價五元
廣濟堂
醫生林潤臣自製
此丸以民為本以壽為先若人具有強國之氣誠必身體
之強壯故長其壽首當固其腎腎為命門之所繫正人身
之第一機也腎固則體健體健則壽長壽長則國強此丸
不啻為補腎之聖藥也凡先天不足後天失調色慾過度
勞心過度勞力過度精血虧損腰膝痠軟頭暈眼花一切
諸虛之症服此丸無不神效此丸之功用能補腎壯陽
益精固本延年益壽百發百中功效如神誠為衛生補腎
之金丹也

跌打散瘀止痛藥水
每樽定價五元
廣濟堂
林潤臣跌打藥水
此水乃本醫生秘方選地道藥料製成以百草藥汁與
酒質配合而成治跌打刀傷瘀血腫痛止痛消腫無論何種
風濕骨痛及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗如
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

廣濟堂廣告
本堂創在雲南華城廣東街四號門牌開張今搬至省正
道上有等藥材正式參茸玉桂各家正字號丹丸散膏藥
定價必從廉無論遠近取藥照下列西字付來定從速付
跌打之症乃人生最不幸之事也人不能免無論何工
業偶失慎或跌傷傷處初時不以為意宜料血瘀血積
無從消滅或曾服藥未得盡除以致結毒日久惡毒入骨
兩脚腫痛即發時痛時止若不急為調治定為貽患終身凡跌
打瘀血未清者急用此散和酒敷於患處定能散瘀金愈
永無復發無論遠近跌打均能合用

○我唔信敢就要割
啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉鄰割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其為東血症用藥打打其瘀血其病
安表明白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○可憐斷脚
啓者弟年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛
汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚傷重無措立即車入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願
出醫費請曹統新先生賞舍調理九次共計二十天幸小兒全
愈跳躍如未傷之初謹誌片言以表先生醫術之功德焉
寓大埠長臣街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

曹方外內
新統曹
啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉鄰割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其為東血症用藥打打其瘀血其病
安表明白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜
審慎求醫可也
大埠長臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

注意
（代陳）（代黃）（代劉）（代李）
易南 ●祖國 ▲傳廣 各一百元
●學渡 ●少南 ▲宣傳 吳良泮 吳英存

來沾	▲深爲	▲華薄	▲美楷	▲世煦	▲傳輝
傅昌	▲世球	▲傳福	蔡傑浩	●世鉅	●奕修
時愛	▲廷述	●期用	●鈞奕	傅世炳	■定新
傅理	各五十元	●希鏗	二十五元		

良齡 宵寬 壬酉 甄明美 信明 德檢
 前 洪芳 糧希 希芳 博維 吳厚瓚
 華 華現 華典 華湛 奇南 康來
 世平 永壽 聖輝 文浩 郭建富

燭儒 輔章 希琰 學雙 希聖 趙通觀
 義禮 余源章 翕南 沛來 趙璧池 卅浩
 近 馬銀俊 希亮 希瑚 孔儀 鈞華
 麟 厚受朋 溫永榮 進長 希頊 希晉

學鎮 維創 希瑞 統霖 曾傳周
環球 孔恒 雲瓊 世康 龔尊琳
鼎新 馮洪森 炳英 馬舜進 馬本煒
見 吳舌 重集 木洋 廖添政
各十元 維毅

然芳 伍肇鴻 ○孔安 ○德根
○巨祥 ○維珠 ○吳治
伍鴻衡 ○章洪 ○重華
伍鴻超 ○洪悅 ○洪福
伍耀彬 ○希球 ○洪福
伍耀銀 ○希錫 ○德國

稀植	福	伍泓麗	余章煊	神燦	翁梓芳
棉	永彬	馬銑林	◎厚深	◎稀湖	溫學雅
○就	曾國恩	會精傳	◎滿堂	◎公安	雷宜禧
會恩	會希與	會滿堂	會謀傳	◎樓學	▲禮
會恩	會希與	會滿堂	會謀傳	雷宜禧	

[illegible]

高非路 曾杏存 五十元 曾孟傳 二十元
布蘭頓埠

才留	二十元	波路打埠	● 架機	二百元	卡洛
扎雲	五十元	市密打埠	駱仲猷	甄燮興	
義榮	○ 松煥	各十元	硃哥伴埠	余添德	十五元
文滿	▲ 晃昌	會邑吳炳	薛厚	各十元	

城多利埠

松凌四百五十
五十

●仁景

▲集賢

▲蔡英平

▲龍光

各廿員

▲禮洗

林朗德

▲集純

○維瀚

馬取遇

駱世沾

傳	浦
彰	灼
宣	道
善	各十員
倫	林舉庭
安	甄倫藻
義	林舉金
禹	志權
林德在	五增斌
各五員	廣允舉
	蔡英顯
	駱榮珍

耶路加市	李發業百員	▲禮捷	●聖廉	各廿元
大黃比埠	馬冉庶百元	▲裕文	五十元	黃德活
陳應光	馬修五	每十元		
馬國政	丘璧持	每拾元	馬道本	五元

舞市阻埭
金達貴一千圓
餘積中 一百一十元
一百九十元

信明	蔡煜盛	黃錦傳	黃世煥	野祥初	俱百元
國明	七十元	余伯賢	鄭敬慈	黃克恭	每八十
陳登	各五十元	此埠未完			

啓者本公司自置新式自由車一輛能載兩噸重專接載來往行李鋪蓋什物至搬遷家私運送快捷僑胞客商賜顧希爲留意無論日夜均可從命 ▲電話詩吟 四三八五

車站在三盛通記門口即北京樓下
CHARLIE CHUE Co.
Phone. Sey. 4885 1 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

買平貨請快來
本店爲擴充生意起見
遷至本店自置之新樓
在泯街門牌五百零四
號茲因遷舖之故特賣
平貨兩禮拜于本月十
五日起欲買相宜之衣
裳鞋靴襪帽及各等最
好洋服請勿失此機會

本司莫總者
本店電不局本
現報快均店各
代凡捷同店可
理可妥如爲
詩傳不當不
丕遞取諳譯
亞之價英不
公處與文取

雲埠義泰公司啓

啓者時近歲晚暮間各界人士以跳舞娛樂者多吾有新跳舞法(名爲跳續臣)教授如蒙不棄前來學習倘訂約秘授一人亦無不可本處並有俄國人教授俄國跳舞法此佈

本醫生不惜重資親致珍貴藥料配製此特色強固自來精專治男子色慾精虛體倦等症不舉弱症嗣後元血少陰虧子宮冰冷神疲日感困倦承受遺精購而如法飲之元火溫發精神煥發元力擴張大加倍使體健兒強如婦孺十歲老翁服之猶能御女生男誠滋補劑妙品無可比喻他如體質虛弱夢遺滑精脫髓軟飲食減少以及五勞七傷一切內傷不之症服之無不奏效生精生血調經養肥其功於衆深焉茲生良非淺鮮同胞胞顧自從速先購久服實是荷

是荷

購備如法飲之。下元溫煖腎氣復元。勢力顯振。倍大。加倍製造。健兒硬。如鋼鐵。雖人
十歲老。養服之。猶能。御女。生。子。誠。誠。補。劑。妙。品。無。窮。比。倫。他。如。體。質。虛。弱。夢。遺。精。生。
精。疲。腰。酸。飲。水。咸。少。以。及。五。勞。六。極。一。切。內。傷。不。足。症。服。之。無。不。全。愈。生。精。生。血。
精。血。貌。豐。肥。其。有。功。於。家。族。滋。惡。孽。生。良。非。淺。鮮。同。願。販。賣。自。便。從。廉。希。圖。久。久。發。售。

定價

每樽銀三元五
每三樽銀六大元

發客另議

(郵費另加)

英國每樽加士担貳毛貳
外國每樽加士担貳毛四

參茸三鞭補腎丸
每料四十五元 小料三十元
每料三十五元 小料二十五元

龜鹿二仙固真丸
每料二元 (此庄均製)

有夢遺精固本丸
每料三元 (每樽四元)

無夢遺精蛤蚧丸
每料三元 (每樽四元)

總發行所
100 WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

總發行所
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

總發行所
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

索得男

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工計至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉全人捐輸始能應支伏冀各埠勸捐員不拘捐款多寡仰早日將簿并捐款繳來以資周轉至若邑僑有未及捐者望祈踴躍遵依定例加捐更佳本堂前經定章每名權收底銀五元幸蒙同人爭先努力捐款數千元方敢舉事至今所欠尙巨是以集議每名再捐三元先給榮旋出口票一條至榮旋日免取仰全人力襄美舉實爲幸甚勸捐員不日出發仰附近各埠職員協同襄辦倘以玩忽視之則雖有會所終成虛設望我全人鼎力以全一邑之體面可也茲將收到第九期捐款芳名列

岑福	岑林	岑權	聶恩	聶續相	聶炳敷
莫益銘	莫達猷	莫運猷	劉立珍	劉三才	劉日華
鄭如錫	劉正耀	劉超	吳經活	伍尙倫	伍時銓
松景	家豐	金林	家瑗	家華	如慶
尙柱	慶滿	家畧	尙深	文保	龍子
如信	慶滋	潤炳	尙翰	利源	國協
慶創	連棟	治濃	新炳	厚銘	忠樹
尙炎	尙球	忠泳	忠錫	尙銘	傅尙
厚任	尙熙	池來	忠柱	忠梅	忠柏
家佐	炎聲	厚純	兆棟	子盛	鴻麟
華煜	忠慈	尙璧	家聘	振煥	家莊
陳壽星	唐巨相	唐枕元	唐正惠	袁煥榮	岑新景
梁修景	梁修彬	唐餘德	梁道在	唐乃相	袁奕捧
陳象慈	李松掌	吳能波	吳能存	吳能湛	盧卓世
盧煥世	盧金榮	曾毓沾	曾振文	梁昌國	李連元
李斗山	鄭進基	岑崇照	崇福	勻達	元珠
相濃	元禮	元儀	元哲	嘉康	毓球
梁齊英	梁齊優	何燕南	各三元	以上岑姓各三元	

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

伍國昌	黎秋發	鄭珍祐	鄭松優	唐瑞	胡發
徐燕盛	鄭連掌	鄭厚慰	鄭慶沛	鄭仕良	曾統參
鄭尙顯	以上各八員				
▲捐來堂底銀名列					
吳鍾札	吳作熙	陳象波	陳象瓊	陳良錕	陳應枚
岑煥	振沛	振暖	發培	發尙	元敏
元亨以上岑姓	鄭厚基	鄭齊家	唐良女	曾統橋	
鄭遠煥	鄭植槐	陳添	以上各五員		

順益秋珍光
妹仔炎熾姓
鉅光以上鄭
黎瑞恩張貴
周會永宏
梅傳述雁光
光道述雁光
唐半瑞宏振
順池堯教
顯福堯教
岑蔡流信
振英國光
彰晃國光
李黃蕃安
神子蕃國
旺維國煥

何貽律 唐求女
何續榮 鄭如送
以上每三員
恩邑同福堂梁遠可馮 昌珠啓

A detailed black and white illustration of a three-story corner building, the Pekin Chop Suey House. The building features large windows on the upper floors and awnings over the ground-floor entrances. The name 'PEKIN CHOP SUEY HOUSE' is prominently displayed on the building's facade. A large crowd of people is gathered outside the building, and several early 20th-century automobiles are parked or driving in front. The sky is filled with dark, swirling clouds.

本樓在雲埤片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六十七
本樓主人謹啓

米粉之宗
 州尤魚唐山糯米粉發行
 實號光顧不
 英鎊魚迄今開辦多年屢蒙各
 米粉之宗
 實號光顧不
 米粉之宗
 實號光顧不

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
 淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 一百磅十八元五毛
 淨粘米粉全上一百磅十八元五毛
 星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

已上俱做發行

Wing Huen Fish Co. Fairville, N. B. Can.

謹聲廣告啓

三 連 記 盛

Sam Shing Lin Kee Co
'Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款趨時
合脚靚皮鞋疊
修整舊靴有妙
索衣襪香輪皮
急袋等雜貨留
意光顧在片打
街門牌一號

▲接整水龍
廣告

本號專接修整水龍
喉并裝冷熱水龍電
燈自來火零件自備
大車裝載各樣器具
到門修整甚為利便
并以廉價相就華友
光顧由電話通知從
速應命

D. Drummond
209-Pender St. E.
Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B. C.

小詩在云古詩其體
歷年今遷社遠
山酒糖酒片藥 經
自俱全如蒙諸君
願定必從騰取以

號 記 章
JUN KEE CO.
13 Canton St. P. O. Box 366
Vancouver B.C.

圖久遠交易仰其醫
心為醫如信之如
上西文門牌賜來無
理司
人阮本祝

▲品珍館
新張廣告

品茗最足怡情 珍
饌惟期適口 故萃
根風味 尙貽雅士
品隨 雞黍留餐
猶令高賢珍賞 本
店新張伊始 每日
飯晏小酌 麵食炒
賣 隨時可以供嘉
客之所求 諸君不
我遐棄 本主人下
榻以待

▲本店在片打街東
門牌一百四十四號
▲喊線(詩麼)
一五一九

本館主人披露

There is
not
a single
ingredient in
SYNOL SOAP
that can
harm
the most delicate
skin.
On the contrary,
its effect is healing,
stimulating,
and, above all,
cleansing.



SYNOL SOAP

Non-CORROSIVE

Non-IRRITATING

For the sterilization of hands and instruments without the use of chemical disinfectants.

The sterilization of laundry, linens and hands, as oil or grease necessary.

Manufactured by
THE HYGIENIC COMPANY
NEW YORK, N. Y.

字 十 紅

藥 膏 濕 風

仙 五 毫 二 張 每



每枝二毛五

洗牙香滑膏

每罇二毫五仙

香薄荷牙粉

右圖衛生鐫每個三元二角

右圖衛生鐫每個五元

壹

右圖衛生罈每個二元七五

右圖衛生鐙每個四元五毛
本藥房發售熟茶衛士鐙是
紐約名廠製造貯茶包熱一
日一夜如若不熱原銀奉回

桂香牙齦 此牙齦有辛
香可口之異

味用牙刷磨
擦以洗牙去
穢解毒使牙
潔白可愛勝
於平常牙粉
多矣

每盒二毛五仙



腰痛膏藥
腰痛由于腎虧或由風濕每至四時節氣天陰雨晦腰骨坐痛難於直監請即傳貼本藥房腰痛膏藥自得安舒每貼三毛五

洗頭葯水
凡用平常洗濯之香輪以沐髮有貳不洽肥料不潔有碍髮根一也梳打過易起頭屑二也惟用紅十字洗頭藥水潤皮去垢不起頭屑請試用之
每罇三毫五仙

五洲藥房發售	此藥水尚治皮膚濕毒 頑癬不堪或起鹹粒或 現紅癰不論癰癤癰毒 專能潤皮止癢功效卓 著 每樽價銀五毫 外埠加郵費	五洲藥房發售 
---------------	---	---

打庄檀香
合一元七五

三件庄
每合銀



到自來墨水筆十四企

後五天如不滿意包換

十二號花銀筆夾每支

十二號金筆夾每支三

十二號金夾金圈每支

五洲藥房謹啓

立止鼻血藥散

朱去非先生立止流鼻血散 每包五毫

察仔藥粉每盅三毫
木虱藥粉每盅三毫
脚氣汗粉每二毛五

滑臟解熱藥水五毛
頭痛藥圓貳毛五
肚痛脾瀉藥水二毛五

▲新到大宗皮帶

有鋼利之剃刀仍須有好皮帶常常帶
勵乃能發其銛而顯其鋒小号常有皮
好鋼利剃刀今由紐約製造廠新到士
宗勵刀皮帶謹將價錢等分表列於下

"THE BEST THAT MONEY CAN BUY"
"Broke In Razor Straps"
 THE KOKEN LINES
 EACH
 LD BY

甲 等皮帶 每條六元五毛
乙 等皮帶 每條六元
丙 等皮帶 每條五元二五
丁 等皮帶 每條四元五毛
戊 等皮帶 每條三元五毛
己 等皮帶 每條三元
庚 等皮帶 每條二元七五
辛 等皮帶 每條二元
壬 等皮帶 每條一元八五
癸 等皮帶 每條一元二五



COCA-COLA
NEW YORK

花
元
三
貳

法蘭西香梘

一號	蓮意蘭香梘	每盒五元
二號	蓮意蘭花露梘	每盒五元
三號	蓮意蘭香露梘	每盒六元
四號	白玫瑰香露梘	每盒六元
五號	月蘭花布梘	每盒六元
六號	白桂花香露梘	每盒六元七五
七號	白玫瑰香露梘	每盒七元二五
八號	茉莉花香露梘	每盒七元五毛
九號	築施姬香露梘	每盒八元
十號	築施蘭香露梘	每盒八元五毛
十一號	嬌姿玫瑰香露梘	每盒八元五毛
十二號	夜合花香露梘	每盒九元
十三號	玉姐香花露梘	每盒九元五毛
十四號	白百花香露梘	每盒拾元

以上每盒三件 以下每盒一件

十五號	巴黎檀香梘	每盒五元
十六號	百花香花露梘	每盒五元
十七號	玉姐香花露梘	每盒四元二五
十八號	茉莉花香露梘	每盒四元
十九號	蘭心香露梘	每盒四元
二十號	紫玫瑰香露梘	每盒四元

TO
39

50

五洲藥房大宗香梘

五洲藥房謹啟

燐質爲補腦必需之劑久爲歐美各國醫藥大家所允認此丸純用燐質而配以寧神補腎之葯對於神經衰弱腦癱腰痛痛經神恍惚善忘呆思腎弱陽萎凡一切由腦病而發之症候服最有靈效此丸乃依據理化與實驗而配製並非空言欺世至此衛生諸君幸垂鑒焉

價目大鎊二元小鎊一元二每打大廿元小十二元

五洲大藥房總批發

金咀吸墨自然如上圖每支一元五毛

墨塞墨永遠包整
元七 廿
元五 廿五

華打文自來墨水筆

五十四号花銀筆夾每支四元二五
五十四号金圈金夾每支六元五
三十二号筆身包金每支六元

Wing Chow Co., 104 Pender St., E. Vancouver B. C.

瑞華館 開市廣告

山珍海錯陳瑞品於綺筵珠玉瓊漿對華觴於此席
況餐英之嘉客類來館閣之名流戾止本主人特命
上等庖人烹飪以待今當新張伊始
諸君子祈垂顧焉

館在片打街一百〇二號半
喊線矢咭一二七五

本館主人啓

本號特聘名師揀選十足金葉打造各樣首飾專辦各種大小
 鐘鏢并修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉
 黃昂浩
 司事人蔣逸琴全啓
 黃昂佐
 Sun Kee Ming Yee Lee Co. 488 Columbia Ave.
 Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

大阪商船公司新添前香港

▲最大新船到域
 大阪商船公司即年再加添二萬屯大新輪船一封名曰亞利達拿丸又名亞利信拿丸特式大輪客位早年由港往來萬二屯大各輪船即年改行別處現今由域埠往來香港本公司改用堅固最大雙機雙輪快撞大輪船六艘一律二萬屯大每點鐘行十八英里各船大廳一頭特利便大輪貴客開坐談話安息遊戲各床位地方廣雅通爽電灯光輝每床位另派麥草毡貴客安枕自然厨廁均在船內地上落不使拔步之勞每船均用華厨厨侍福食茶水豐華船上人員一律厚待大艙內地特開便有女客房位價照大艙客位收遠近各埠親友榮旋請搭本公司特式大艙客位新船回國依期出埠

▲二萬屯大新船六艘
 由域多利往香港船期列新歷日期

船名	日期	船名	日期
夏威丸	九月廿八日	亞利拿	十月三十日
非洲丸	十月十五日	亞利拿	十一月廿日
		亞利拿	十二月十二日
		亞利拿	元月 廿八日
		亞利拿	二月 廿五日
		亞利拿	三月 初八日

域多利埠 華人代理 啓
 華隆黃華

呂宋丸 二月十三
 信拿丸 二月廿五
 亞利拿 三月廿五

民國九年 九月十号



新說部

負 素小紅女史。把卷倚枕化床上一所。...

大漢公報雜錄

學之進步兮。成績較優。攻異端之。...

陽亦似知女意。別有所思。偶移其。...

筆記

內蒙古風俗詳紀

式者皆貴族。權勢。清代每歲。...

新聞

美國密執安省利金諾城附近。有田。...

域埠致公總堂通告

為催繳簿事。前經本總堂。...

預告

黃伍兩公之行踪

黃石公伍兩兩公。...

致公總堂通告

為催收捐款事。本堂。...

欲求資補藥料者注意

啓者吾有舍弟黃仲胡在燕京交通部西北汽車處署理。...

招頂餐館

雲埠致公堂舉出來年職員表

啓者本堂遵大埠根本章程。...

內臟宛然在目

Advertisement for Vancouver X-Ray Institute featuring an image of a person and text describing the institute's services.

Advertisement for Sam Choy's restaurant, listing menu items like '各色餅食' and '三才羹'.

Advertisement for Louie Moun Hong's dental clinic, located at 210 Pender St.

Advertisement for the '域埠致公總堂' (City Branch of the Public Association), including a list of members and a notice about the upcoming year's election.

雙無下天病百柳花醫南樹

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹

五淋白濁止痛丸

三參補腎丸

花柳專科



花柳專科... 搜骨丹... 五淋白濁止痛丸... 三參補腎丸...

本醫局設在美洲大埠市作頓街門牌一
零五五號醫生姓樹南啓 如有信札到
來取藥照下西門牌付來真無一失
▲男女壯陽散每盒一員 話差
▲埋口生肌散每盒一員 話差
▲埋口白藥膏每盒一員 話差
YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST., P.O. Box 2267
San Francisco Cal. U.S.A.

廿餘年花柳症一掃而清... 搜骨丹... 五淋白濁止痛丸... 三參補腎丸...

萬應搜骨丹... 治一切花柳毒症... 搜骨丹... 五淋白濁止痛丸... 三參補腎丸...

運舖廣告... 啓者本店向設於本埠卡路街已多年...

廣益公司... 804 Main St. VANCOUVER, B.C.

宜耀公司賣平貨... (欲買平貨者請速來) 特別大減價

萬勝隆... 隆勝隆... 萬勝隆... 隆勝隆...

同和 酸菜鹹椰菜發售... 啓者本號現有自製爽口甜酸菜發售...

劉日初醫生自製搜骨丹丸散發售... 搜骨丹... 五淋白濁止痛丸... 三參補腎丸...